

some of the shy students talking. It is always important to remember, at the end of the day, adult students are not really that different from younger ones.

They have more life experience and will be a lot more critical, perhaps even pick up on certain things faster, but they are still novices when it comes to English (for the most part) and you are there to teach them a needed language.

УДК 811.161.1

МАССОВЫЕ ОТКРЫТЫЕ ОНЛАЙН-КУРСЫ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Косицына Е. Ф., Арсеньева И. А., Тёрёчик Л. Б.

*Москва, Российская Федерация,
ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов
имени Патриса Лумумбы»*

Аннотация. В статье описаны основные этапы работы с Массовыми открытыми онлайн-курсами в рамках образовательного процесса смешанного формата обучения. Авторы на примере МООК ««Диалоги с русскими для жителей Поднебесной (А 1)» показывают приемы его интеграции в курс русского языка как иностранного.

Ключевые слова: массовые открытые онлайн-курсы; коммуникативная компетенция; коммуникативные навыки; смешанное обучение.

MASSIVE OPEN ONLINE COURSES IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Kositsyna E. F., Arsenyeva I. A., Teryochik L. B.

*Moscow, Russian Federation,
“Russian Peoples’ Friendship University
named after Patrice Lumumba”*

Summary. The article describes the main stages of working with Massive open online courses within the framework of the educational process of a mixed learning format. By using the example of the MOOC “Dialogues with Russians for the inhabitants of the Middle Kingdom (A 1)” authors show the techniques of its integration into the course of Russian as a foreign language.

Keywords: mass open online courses; communicative competence; communication skills; blended learning.

Введение. В начале XXI века в ряду образовательных информационных технологий появились Массовые открытые онлайн-курсы (далее – МООК), которые решают поставленные перед курсом задачи в онлайн формате. Как правило, МООК по иностранному языку включает

в себя видео- и аудиоматериалы, справочный грамматический материал, словарь лексических единиц, а также различные интерактивные упражнения и тесты с автоматической проверкой.

Использование МООК в образовательном процессе обусловлено рядом причин, в том числе – повышением экономической эффективности организации процесса обучения. В Российском университете дружбы народов имени Патриса Лумумбы на подготовительном отделении реализуется *смешанный* формат обучения, который предполагает работу студентов на цифровых ресурсах в объёме 6–8 часов в неделю, что обуславливает необходимость использования цифровых инструментов и их активное включение в образовательный процесс.

В научной литературе освещаются различные вопросы, связанные с МООК: принципы и опыт создания, перспективы использования онлайн курсов и т. п. Однако, на наш взгляд, ещё недостаточно исследован вопрос их интеграции в учебный процесс смешанного формата обучения. Чаще всего, по мнению К. А. Патруниной, МООК в рамках очного обучения используются как лекционный материал, практическая и семинарская составляющая, а также как форма контроля [5, с. 42–43]. Интеграция МООК в учебный процесс с целью обучения слушателей РКИ пока не носит системного характера, хотя подобные курсы, несомненно, обладают значительным методическим потенциалом. Недостаточная проработка вопроса использования массовых открытых онлайн-курсов в образовательном процессе определяет **актуальность** данного исследования.

Цель работы – описание этапов работы с МООК и приёмов их интеграции в практический курс русского языка как иностранного на примере онлайн-курса «Диалоги с русскими для жителей Поднебесной (А 1)» [4].

Результаты и их обсуждение. Предлагаемый курс предназначен для обучения иностранных (китайских) граждан, желающих развить коммуникативные навыки по русскому языку в рамках Элементарного уровня (А 1), и состоит из 9 модулей. Выбор тем модулей был определён прежде всего набором ситуаций, связанных с бытовой и социально-культурной сферами общения. Курс состоит из следующих модулей:

1. Знакомство, или Ван Лин знакомится с Ниной.
2. В гостинице, или Ван Лин приезжает в Москву.
3. На экскурсии, или Ван Лин знакомится с городом Модуль: В ресторане, или Ван Лин обедает.
4. В магазине, или Ван Лин делает покупки.
5. Свободное время, или куда пойти: в музей или в театр?
6. У врача, или Ван Лин заболел.
7. В гостях, или Ван Лин идёт в гости.

8. В самолёте, или Ван Лин делится впечатлениями о поездке в Россию.

Каждый модуль включает в себя видеосюжеты; блог на китайском языке, отражающий содержание языкового материала (грамматический и культурологический комментарий), и тестовое задание. Все видеосюжеты сопровождаются русскими субтитрами. В блоге китайский студент комментирует на родном языке лексико-грамматический материал сюжета, обращая особое внимание на общепринятые речевые клише; при этом учащиеся могут видеть комментируемые слова и конструкции на экране на русском и китайских языках. Например: 我注意到, 《пожалуйста》 (请) 一词在俄罗斯非常流行。当人们发出请求时会用到它。《Дай, пожалуйста!》 (请给我!), 《Скажи, пожалуйста!》 (请告诉我!), 当人们回应感谢时也会用到它。《Спасибо! - Пожалуйста》 (谢谢! 不客气)。而当欢迎新人时, 人们则会说 《Добро пожаловать!》 (欢迎!) 请记住这句话。

Работа с рассматриваемым курсом делится на три этапа. Во-первых, это организация деятельности студентов в рамках самостоятельной работы с МООК. Исследователи отмечают, что успешное освоение учебного материала, представленного в МООК, происходит тогда, когда преподаватель *руководит* учебным процессом [1]. Поэтому задача преподавателя – организовать активную деятельность слушателей, которые могут выполнять не только упражнения и тесты, представленные на цифровом ресурсе, но дополнительные задания, предложенные преподавателем. Это могут быть лексико-грамматические упражнения повышенной сложности или задания на понимание звучащей речи. Приведём несколько примеров.

Урок 1. «О себе»

1. Запишите формы глаголов, которые используются в видео.

Я ... Мы ...

Ты ... Вы ...

Он ... Они ...

2. Добавьте (напишите) новые слова в таблицу.

Кто?	Что?	Что делать?	Когда?
студент	университет	учиться	днём
студентка	кафе	работать	вечером

3. Посмотрите видео и ответьте после этого на вопросы.

1. Как зовут студента из Китая?
2. Сколько ему лет? Где он учится?

3. Как зовут девушку?
4. Сколько ей лет?
5. Она учится в университете.
6. Когда она учится?
7. Где она работает?
8. Когда она работает?

4. Расскажите о Нине и Ван Ли, используя вопросы.

Урок 2. «Семья»

1. Послушайте рассказы Нины и Ван Ли о семье.

Соедините слова по смыслу.

Банк	врач	мама	Михаил
Школа	менеджер	брат	Максим
Поликлиника	школьник	папа	Анна
Фирма	менеджер		Ван Лифу
Школа	учитель		Ван Ли

2. Напишите новые слова в таблицу.

Образец: (Что?) школа - (Где?) в школе

Что?	Где?
школа	в школе
поликлиника	
банк	
фирма	

Урок 3. «Разговор о встрече в аэропорту»

Посмотрите видео и напишите фразы в таблицу.

Что мы говорим в начале разговора?	Что мы говорим в конце разговора?

На данном этапе формируется *аудитивный* навык, а также обобщается лексико-грамматический материал, который в дальнейшем можно использовать для повторения и активизации знаний.

Следующий этап – это аудиторная работа, которая направлена на осуществление контроля качества проведённой самостоятельной работы, а также на формирование коммуникативных навыков. Во-первых, необходимо проверить правильность произношения лексических единиц, словосочетаний и предложений, поэтому могут быть предложены фонетические упражнения, например:

1. Прочитайте слова.

Работать, работаю, работаешь, работаешь в кафе.

Учиться, учусь, учусь в Пекине.

2. Прочитайте предложения.

Я живу в Пекине.

Ты живёшь в Пекине?

Где ты живёшь?

А где ты живёшь, Нина?

Во-вторых, проверяем понимание просмотренного видеоматериала. С этой целью можно, например, предложить составить текст диалога из фраз, данных в другом порядке.

Исходный текст	Фразы для выполнения задания
- Привет, Нина! Как у тебя дела?	1) - В 10.30? Ван Лин, я буду ждать тебя в аэропорту.
- Привет, Ван Ли! У меня всё хорошо, спасибо! А как у тебя дела?	2) - Привет, Нина! Как у тебя дела?
- У меня тоже всё хорошо, спасибо. Нина, у меня новость. Я скоро буду в Москве.	3) - Я буду в Москве завтра утром, в 10.30.
- Да?! Как хорошо! Я очень рада! Скажи, пожалуйста, а когда ты будешь в Москве?	4) - У меня тоже всё хорошо, спасибо. Нина, у меня новость. Я скоро буду в Москве.
- Я буду в Москве завтра утром, в 10.30.	5) - Спасибо, Нина! Тогда до встречи!
- В 10.30? Ван Лин, я буду ждать тебя в аэропорту.	6) - До встречи, Ван Лин!
- Спасибо, Нина! Тогда до встречи!	7) - Да?! Как хорошо! Я очень рада! Скажи, пожалуйста, а когда ты будешь в Москве?
- До встречи, Ван Ли!	8) - Привет, Ван Ли! У меня всё хорошо, спасибо! А как у тебя дела?

Одно из возможных заданий на этом этапе – рассказ о героях видео, который слушатели готовят заранее. В зависимости от уровня группы можно использовать опорные слова и схемы.

Предлагаемый видеоконтент содержит информацию об особенностях русского речевого этикета, поэтому может быть также предложено следующее задание:

1. Выберите правильный вариант?

Нина, скажи / скажите, пожалуйста.

Нина Михайловна, скажи / скажите, пожалуйста.

2. Подумайте и ответьте на вопрос: почему Нина сказала, что Ван Ли должен говорить ей ТЫ?

Частью аудиторной работы должны стать ролевые игры и инсценировка ситуаций, аналогичных тем, с которыми слушатели познакомились, выполняя задания МООК.

Заключение. Предлагаемый для работы онлайн курс адресован слушателям из Китая, для которых «самым трудным моментом является говорение» [6, с. 49] Им трудно участвовать в неподготовленном диалоге, тексты для пересказа они заучивают, не используя приёмы сжатия. Использование МООК будет способствовать постепенной адаптации китайских студентов к коммуникативному типу обучения. У китайских студентов хорошо развита зрительная память, поэтому видеоматериалы помогут запомнить лексический и грамматический материал.

Различные виды заданий – от элементарного воспроизведения лексических единиц до создания собственного монологического или диалогического высказывания – на каждом этапе работы будут способствовать снятию языкового барьера и формированию важных коммуникативных компетенций.

В условиях смешанного формата обучения использование МООК должны стать важным инструментом, способствующим не только повышению эффективности учебного процесса, но и формированию у студентов мотивации к дальнейшему изучению языка.

Использованные источники

1. Борщева, В. В. Современные подходы к преподаванию в университете иностранного языка для специальных целей / В. В. Борщева // Педагогика и психология образования. – 2020. – № 2 – С. 73–82.
2. Гулыга, А. В. Миф и современность / А. В. Гулыга // Иностранная литература. – 1984. – № 2. – С. 167–174.
3. Куновски, М. Н. Новый взгляд на использование массовых открытых онлайн-курсов в обучении русскому языку как иностранному / М. Н. Куновски, И. А. Диневи́ч, Г. Н. Майерс. Новый взгляд на использование массовых открытых онлайн-курсов в обучении русскому языку как иностранному // Язык и культура. – 2021. – № 54. – С. 224–242.
4. Массовый открытый онлайн-курс «Диалоги с русскими для жителей Поднебесной (A1)/ Образовательная платформа – Stepik. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://stepik.org/course/117176/syllabus>. – Дата доступа : 10.07.2024.
5. Патрунина, К. А. Применение МООК в учебном процессе высших учебных заведений / К.А. Патрунина // Современные экономические процессы. – 2021. – № 1. – С. 39–53.
6. Туана, Е. Н. Обучение китайских студентов говорению на занятиях по русскому языку как иностранному в условиях российского вуза / С. А. Губарева. И. А. Краснова, И. Ю. Смелкова, С. Н. Погодин, Н. В. Богданова // Современные проблемы науки и образования. – 2022. – № 3. – С.47-59